تقویم وقایع

دفعه ۲۲
فی ذا ۱۵

سنه ۱۲۴۷

امور داخلیه

یکرمی برنجی دفعه رقیله طبع اولنان تقویم وقایعده بیان اولندیغی اوزره کچن شوال شریفك یکرمی طقوزنجی جمعه ایرتسی کونی ولی نعمت بیمنتمز ولی النعم عالم پادشاه فاروقی الشیم شوکتلو کرامتلو افندیمز حضرتلری قائممقام پاشا حضرتلرینك بالطه لیمانی نام محلده اولان ساحلخانه لرینی تشریف همایونلری ارزان بیورلدیغندن یوم مذکورده ساعت بش قرارلری چراغان ساحلسرای همایونلرندن بالشوکة والاجلال برا مشار الیه حضرتلرینك ساحلخانه لرینی تشریفلرنده اثنای راهده یحیی افندی نام محلده زقاق ایچنده رنجبر مقوله سندن دیوار یاسه طیانمش بر مجروح بولنوب نظر مرحمت اثر شاهانه لریله کوردکلری کبی فی الحال اسب همایونلرینك باشنی چکه رك مجروح مرسومك حالنی سؤاله فریق خاصهٔ شاهانه بکلر بکیسی احمد پاشایه امر وفرمان بیورمش وپاشای مومی الیه دخی درحال سؤال ایله مرسومك مملکتین رعایاسی فقراسندن اوله رق ارنود قریه سنده واقع بر بناده ایشلر ایکن یاپودن دوشوب یوزی مجروح اولدیغی معلوم همایون شاهانه لری بیورلدقده ذات همایون شاهانه لرینه موهبهٔ سبحانیه اولان کمال لطف ومرحمت ومزید رعیتپروری وشفقت ملوکانه لری ایجابنجه مرسومك عساکر خاصهٔ منصورهٔ شاهانه یه مخصوص خسته خانه یه ارسالیله باقدرلمسی خصوصنی فریق موما الیه احمد پاشایه امر واراده بیورمش ومنطوق منیفی اوزره مرسوم درحال خسته خانهٔ مذکوره ارسال اولنمش اولدیغندن بشقه فرداسی پاشای موما الیه بالذات خسته خانه یه کیدوب عساکر خاصهٔ منصوره خسته لرینه مخصوص تمیز برقات خسته اثوابی اکساسیله مرسومك یاره سنه حذاقتی نمایان صات نام جراحه باقدرلمش وچند روز ظرفنده سایهٔ طوبی وایهٔ حضرت شاهانه ده مرسومك علتنه برء کلوب قرین صحت اوله رق دعای دوام ایام عمر وشوکت شاهانه یه لسانجه بویله بر کافهٔ رعایا وبرایایه مرحمتی مبذول اولان شهنشاه مراحم دستکاهك یولنه جانم فدا اولسون دیو جان وکوکلدن مواظبت اوزره اولمشدر

یکرمنجی دفعه رقیله طبع اولنان تقویم وقایعنده اشارت اولندیغی اوزره اناطولی جانبی سردار اکرمی حسین پاشا حضرتلرینك استانه دن حرکتلری تصمیم اولنان اشبو ذی القعدة الشریفه نك اون برنجی پنجشنبه کونی درت ساعت اون التی دقیقه وقت مختارنده مشار الیه حضرتلری سلطان بایزید جامع شریفی جوارنده واقع قوناقلرندن حرکت وعبادت دعا ایفاسیله اسبلرینه راکبا بر طابور عساکر منصوره مع موزیقه وضابطان وکیتلو قواصان وخدمهٔ سائره لری وسرعسکر پاشا حضرتلری پیشرولری اوله رق اولوجهله الای ایله باغچه قپوسی اسکله سنه کلوب اورادن آماده قلنان کبیر قایقله ینه سرعسکر مشار الیه دیکر کبیر قایقده ایلرو کله رك اسکدارده یوك اسکله یه عزیمت ایلمشلردر ذکر اولنان اسکله نزدنده واقع مهرماه سلطان جامع شریفی موقتخانه سنده برمقدار آرام وبرنجی دفعه تقویم وقایعنده مندرج نشان افتخار ایله بکام اولان علما ورجال وخدمهٔ دولت علیه دن وسائر ذکری آتی ذوات کرام ومامورین سائره دن جامع شریف مذکورده اولجه کلوب منتظر اولان ارباب الای اسبلرینه سوار اولدقلرینه معاقب سردار اکرم مشار الیه حضرتلری دخی نهایت الای والاده یکانه اسبلرینه سوار براه جاده دن طوغری ابراهیم اغا چایرنده منصوب اردوکاهلرینه خرام ایلدیلر یوم مذکورده شوکتمآب قدرتنصاب دام بالعون والظفر الی یوم الحساب افندیمز حضرتلری سردار اکرم مشار الیه ومعیتلرنده بولنان عساکر نصرت مآثر قوللرینی تلطیفا ذکر اولنان اردوکاه جوارنده کائن قصر همایونلرینی تشریف بیورمش اولملریله اول محل فرح افزانك قربنده جمله ارباب الای وسردار اکرم مشار الیه اسبلرندن اینوب پیشکاه قصر همایونده علی مراتبهم صف آرای قیام اولدقلرینه مقارن امام اول جهانداری السید زین العابدین افندی حضرتلری دخی بقای ایام عمر ودولت شاهانه یه ومخالفینك سرداده انقیاد اوله رق از هر جهت مغلوبیتلرینه مرتل آیات دعا وبالجمله حضار متوجها الی القبله رقت قلبله وصفوت طویتله آمین خوان اولدقلرندن صکره جمله سی قد خمیدهٔ تمنا اوله رق عودت وسردار اکرم مشار الیه حضور همایون شاهانه یه داخل وخاکپای حضرت خلافتپناهی یه یوز سوروب بعض وصایای سنیه ایله تلطیفات شاهانه یه ینه نائل اولدقدنصکره کندولرینه مخصوص اولان اوطاقلرینه کلمشدر هر حالده قرین توفیقات صمدانیه اولسون آمین

ذکر اولنان الایك ترتیبی

ابتدا سردار اکرم حضرتلرینك تاتارلری

معلوم المقدار سواری عساکر خاصهٔ شاهانه

بر الای پیاده عساکر خاصهٔ شاهانه

خدمهٔ خاصه دن ایکی نفر سواری

تلخیصئ اول شکری اغا — تلخیصئ ثانی حلیم اغا

معیت سردار اکرمی یه مامور کتبهٔ اقلام

امدی خلفاسندن صارم افندی	ورفعت بك افندی
رئیس کیسه داری ناصر افندی	بکلکجی کیسه داری نوری افندی
دیوان ترجمانی اسرار افندی	مکتوبی سر خلیفه سی شریف افندی
حرمین مقاطعه جیسی سعید بك افندی	دخان کمرکجیسی مصطفی اغا
قصاب باشی شاکر افندی	ابنیهٔ خاصه مدیری حلیم افندی
خاصه کاتبی سعدی افندی	حریر ناظری عمر لطفی افندی
کتخدا کاتبی ابراهیم افندی	منصوره کاتبی عثمان بك افندی
بکلکجئ دیوان همایون عاکف افندی	امدئ دیوان همایون رشید بك افندی
تذکره جئ ثانی علی بك افندی	مکتوبی عاطف بك افندی
مطبخ امینی صالح بك افندی	تذکره جئ اول عاکف افندی
طوپخانهٔ عامره ناظری عارف بك افندی	بار وتخانه لر ناظری سعید افندی
ضربخانهٔ عامره ناظری رضا افندی	حربیه ناظری امین افندی
جریده ناظری سعید افندی	ترسانه امینی علی بك افندی

ذخیره ناظری حاجی ولی اغا — احتساب ناظری فائق افندی
مقاطعات ناظری نافذ افندی — مصارفات ناظری صائب افندی
اوقاف همایون ناظری سعید افندی — توقیعیٔ دیوان همایون علی افندی
رئیس الکتاب نجیب افندی — چاوشباشی ناشد بك افندی
کتخدای صدر عالی پرتو افندی — دفتردار شق اول علی بك افندی

خدمۀ خاصه دن ایکی نفر سواری

مخرج موالیسندن نوری بك افندی — امام ثانی حضرت شهریاری نوری افندی
مکۀ مکرمه پایه لو تقویم وقایع ناظری اسعد داعی ایله چرکشی محمد افندی
استانبول قاضیسی سروت افندی — وینه مکۀ مکرمه پایه لولرندن عبد الحق افندی
استانبول پایه لو نقیب الاشراف عارف بك افندی — وعبد الفتاح بك افندی
اناطولی پایه لو عبد القادر بك افندی ایله — یوسف پاشازاده نظیف بك افندی
سابقا صدر اناطولی — حالا صدر اناطولی امام اول حضرت
حمد الله افندی — جهانداری زین العابدین افندی
صدور روم ایلی سابق رئیس الاطبا بهجت افندی — وروم ایلی پایه لو سعد الله افندی
حالا صدور روم ایلی رئیس العلما عارف بك افندی

خدمۀ خاصه دن ایکی نفر سواری

اناطولی پایه لو اردوی همایون قاضیسی موسی افندی — ودفترداری طاهر افندی
عساکر خاصه سواری میرالایلری بکلر ایله قول اغالری
طوپچی پاشا — فریق منصوره بکلر بکیسی محمد پاشا
فریق خاصۀ شاهانه بکلر بکیسی احمد پاشا
قپودان پاشا
قائمقام پاشا — سرعسکر پاشا
سردار اکرم حضرتلرینك یدکلری
سردار اکرم مشار الیه
خزینه دارلری ومعتبر آدملری
خزینه یوکلری

رئیس الکتاب سید سلیمان نجیب افندی حضرتلرینك مأمور بیورلمش اولدیغی خدمت جلیله امور جسیمۀ دولت علیه دن اوله رق مومی الیهك دخی سعی وغیرتی درکار ایسه ده مبتلا اولدیغی مزاجسزلق بر مدتدنبرو اوزایوب حتی سردار اکرم حسین پاشا حضرتلرینك سالف الذکر الاینده دخی بولنه مامشلر ایدی انحراف مزاج تقریبی ضروری بعض مصالح معتنابها کسب تأخر ایتمکده وکندوسی دخی ایشنك باشنده بولنه مامسی جهتی ومصلحتی اندیشه سی ایله تلاش ایدرك بو کیفیت دخی خسته لکنك امتدادینه باعث اولمقده اولدیغندن شوکتماب افندیمز حضرتلرینك افندیٔ مومی الیه حقنده شمدی یه قدر شایان بیورلمقده اولان احسان وشفقت سنیۀ شاهانه لری اقتضاسندن اوله رق بو دفعه مومی الیهك خدمت ریاستدن عزلیله برابر حقنده تلطیفات علیۀ ملوکانه لری دخی ابذال بیورلمش وریاست خدمتی شرف افتۀ صدور اولان خط همایون شوکتمقرون حضرت شاهانه موجبنجه بکلکجیٔ دیوان همایون الحاج عاکف افندی حضرتلرینه توجیه بیوریله رق مدت مدیده دنبرو بکلك کیسه داری بولنان نوری افندی بکلکجیٔ دیوان همایون وامدی خلفاسی متحیرانندن محمد نافع افندی دخی مقدما نشأتی دیوان همایون قلمندن اولمق وفن اوامره وقوف تامی بولنمق حسبیله بکلك کیسه داری نصب وحسب الایجاب ضربخانۀ عامره ناظری السید علی رضا افندی حضرتلری دخی عزل ایله نظارت مذکوره مقاطعات ناظری عبد الرحمن نافذ افندی حضرتلرینه ومنحل اولان مقاطعات نظارتی دخی مقاطعات خزینه سنك سابق ذمتی اولوب خزینۀ مذکوره امورنده مهارتی درکار اولان محمد افندی حضرتلرینه خواجه لك ایله توجیه بیوریله رق اشبو شهر ذی القعدة الشریفه نك اون ایکنجی جمعه کونی خلعتلری الباس اولنمش وضربخانۀ عامره نك اوته دنبرو رتبه سی رفیع وتوجیهات همایون دفترنده دخی محلی یوقارو

ایکن صکره لری دفتر توجیهاته بعض منصب ادخالی وبعض مناصبك ترفیعی جهتلریله اشاغیده قالمش اولدیغندن نظارت مذکوره بو دفعه باارادۀ سنیۀ جهانبانی توجیهات همایون دفترنده مقاطعات نظارتنك اوست طرفنه قید قلنمشدر

پوسنۀ مبارکه ده مصرك مادۀ معلومه سندن طولایی عربستانك درکار اولان شورش وامنیتسزلکی جهتیله صرۀ همایون وحجاج مسلمینك کعبۀ مقصوده اعزامی محذوردن سالم اوله مدیغنه مبنی صرۀ همایون وحجاج مسلمین حلبه طوغری عزیمتلری صورتلرینه دائر شام شریف علما واشراف ووجوهی طرفندن تحریرات واعلام ومحضر تقدیم اولندیغی کیفیتی بوندن مقدم طبع اولنسان نسخ تقویم وقایعده بسط وبیان اولنمش وحجاج مسلمین حج شریفدن واهالیٔ حرمین شریفین صرۀ همایون شاهانه دن ضروری محروم اوله جقلری تبین ایتمش اولدیغندن بعد ازین صرۀ همایونك وکرك حجاج مسلمینك حلبده توقفی اقتضا ایتمیه جکی جهتله صرۀ همایون خواجکان دیوان همایوندن مأمورا شام شریفده بولنوب صرۀ همایون معیتیله حلبه کلمش اولان امین بك وکالتیله جلبنه واناطولی جانبی سردار اکرمی حسین پاشا حضرتلری معیتلرنده اردوی همایون دفترداری طاهر افندی حضرتلرندن ماعدا رجال دولت علیه دن مأمور کمسه بولنمدیغندن وصرۀ همایون امینی الحاج ادهم افندی حضرتلری دخی معیت حضرت سردار اکرم مشار الیهده بولنمق اوزره مأموریتی خصوصنه امر وفرمان مکارم عنوان حضرت شهنشاهی سانحه پیرای صدور اولمش اولمغله منطوق منیفی اوزره صرۀ همایون شاهانه نك اول وجهله میرمومی الیه وکالتیله درسعادته اعزامی خصوصی حلب والیسی حضرتلرینه وصورت مأموریتی کیفیتی دخی مومی الیه الحاج ادهم افندی حضرتلرینه تحریر واشعار اولنمشدر

درکاه عالی قپوجی باشیلرندن بحر سیاه بوغازی ناظری فیضی اغا ارباب درایتدن اولدیغندن ماعدا فنون هندسیه وریاضیه یه دخی واقف اولمق حسبیله بوندن اقدم طوپخانۀ عامره وخمبره خانۀ معموره نك یوارلق مصلحتنه دخی مأمور وبو جهتله صماقوجق نظارتی التزاماتی دخی عهده سنه احاله بیورلمش ایسه ده مومی الیه بو اثناده حلول اجل موعودیله ارتحال دار بقا ایدرك اشبو یوارلق مصلحتی وکرك بوغاز نظارتی مأموریتلری منحل اولمش اولمغله بوغاز نظارتی وکالتنه مأمور اولان متوفای مومی الیهك برادری امین اغایه اصالةً احاله بیورلمش ویوارلق مصلحتی امور معتنابهای دولت علیه دن بولنمق حسبیله اهل وارباننه احاله سی ایجاب حالدن وحالا طوپچی پاشا حضرتلرینك اشبو یوارلق اعمالی فننه دخی وقوف ومعلوماتی ومناسبت مأموریتی دخی درکار اولمغله مأموریت اصلیه سنه خلل کلمامك وارالقده صماقوجغه کیدوب نظارت ایتمك اوزره یوارلق مصلحتیله مربوط اولان التزامات پاشای مومی الیهك ضمیمۀ مأموریتی قلنمش وپاشای مومی الیه طرفندن صماقوده اقامتله خصوص مذکوره رأی واداره سی وجهله دقت ایتمك اوزره ینه بو یوارلق مصلحتنه مأمور پراوشته ده بولنان لغمجی میرالایی محمد بك دخی تعیین ومیرمومی الیهه مستوفی معاش دخی تخصیص بیورلمشدر

موادّ عسکریّه

عساکر خاصۀ منصورۀ شاهانه پیاده برنجی لواسنك اناطولی یه مأموریت واعزاملری مقتضای ارادۀ نصرت افادۀ جناب شهنشاهیدن اولدیغنه بناء بالتوفیق الازلی اشبو ذی القعدة الشریفه نك دردنجی مبارك پنجشنبه کونی لواء مذکورك برنجی الایی اول وثانی طابورلری الای مزبور قائمقامی رشید بك ایله اسکدارده واقع حرم اسکله سندن مناسب سفاینه ارکابا مدانیه اسکله سنه چیقمق اوزره اعزام وارسال والتنجی جمعه ایرتسی کونی برموجب نظام الای مزبورك اوچنجی ودردنجی طابورلری میرالایلری مصطفی بك ایله کذلك اسکلۀ مذکوره چیقمق وجهله سوق وایصال قلنمش وسکزنجی بازار ایرتسی کونی لوای مذکورك ثانی الایی برنجی طابوریله ایکنجی طابوری الای مزبور قائمقامی حسن بك ایله اولوجهله کوندرلمش واوننجی چهارشنبه کونی الای مذکورك اوچنجی ودردنجی طابورلری دخی میرالایلری محمد بك ایله ینه بو یولجه اعزام ولوای مذکور میرلواسی دلاور پاشا دخی یوم مذکورده اخراج وبعث قلنمش ولوای مذکور معیتنه مأمور عساکر خاصه پیاده طوپچی طابورینك طوپلری بحرا ازنکمید اسکله سنه وحیوان وسائر بعض مازمه ومهماتلری برا کوندریله رك ارادۀ سنیۀ حضرت ملوکانه اجرا قلنمشدر

بوندن اولجه باارادۀ سنیه کشاد اولنمش اولان عساکر خاصۀ منصورۀ شاهانه پیاده دردنجی الاینك ایکنجی طابوری درت بلوکه رسیده وقصور بلوکلری دخی سایۀ شوکتوایۀ جناب پادشاهیده تیز وقتده تنظیم قلنمش اولدیغندن وبو جهتله طابور مذکوره بر بیکباشی نصبی لازم کلدیکندن وعساکر خاصه برنجی الایی اوچنجی طابوری صولقول اغاسی عزمی افندی تعلیم وتعلم وقوماندا خصوصلرنده اهلیت ولیاقتی سائرلرندن زیاده اولدیغی لدی الامتحان بالدفعات تجربه اولنمش ولمقدن ناشی مومی الیه باارادۀ سنیۀ شاهانه اشبو ذی القعدة الشریفه نك التنجی جمعه ایرتسی کونی طابور مذکوره بیکباشی نصب وتعیین قلنمشدر

بوندن مقدم باارادۀ سنیه درسعادته جلب اولندیغی کچن تقویم وقایعلرده ذکر وبیان اولنان میرالای محمد علی بکك زیراداره وقوماندا سنده اولان سواری التنجی الایی برقاچ کون ارام واستراحتلرندنصکره اشبو ذی القعده نك طقوزنجی صالی کونی باب حضرت سرعسکری یه کتوریله رك سواری تعلیملری اجراسنه ابتدار واناطولی سردار اکرمی حضرتلری معیتلرنده موجود بولنمق اوزره یوم مذکورده ماونه لره ارکابا اسکداره امرار اولنمشدر

مقدمجه باارادۀ سنیه درسعادته جلب اولنسان ارضروم ایالتی تیمارلولری تقاعدلری بعد التفریق سواری اوننجی الایی اولمق اوزره تکمیل برالای ترتیب اولنه رق تعلیم وتعلملری اجراسیچون تعیین بیورلان میرالایلری استصحابیله ماه مرقومك دردنجی پنجشنبه کونی ادرنه طرفنه اعزام وارسال قلنمشدر

اسعار

شهر سابق یعنی شوال شریفك یکرمی دردنجی کوندن اشبو ذی القعدة الشریفه نك دردنجی کونه دکین کرك میری مبایعاتندن وکرك سعر رایج اوزره اشترا اولنسان ذخایردن اوله رق ازمیر تکفورطاغی ازنکمید قوش اطه سی قره بیغا باندرمه اورفان قره اغاج وارنه اسکله لرندن اوتوز اوچ قطعه سفینه ایله انبار عامره یه التمش بیك کیل حنطه بشبیك درتیوز کیل شعیر بیك ایکیوز کیل ارزن کلمشدر

مدت مرقومه ده انبار عامره موجودندن غلطه سرای همایوننده طبخ اولنان فدوله ایچون یدیوز کیل حنطه وعساکر خاصۀ شاهانه تعییناتیچون اوچبیك بشیوز کیل حنطه وعساکر منصوره تعییناتیچون یدی بیك بشیوز کیل حنطه ایله بیك بشیوز کیل شعیر وسواری عساکر خاصه حیواناتیچون سکز بیك بشیوز کیل شعیر وسواری عساکر منصوره حیواناتیچون بشبیك کیل شعیر وخبازان اصنافنه اللی اوچبیك کیل حنطه ایله التمش بیك کیل شعیر وبشبیك کیل قوقوروز وطوپخانۀ عامره ده موجود حیوانات ایچون اوچبیك طقسان کیل شعیر ودیکیلی طاش ودسته جیلر باشنده کائن میری فرانجله جی فرنلرینه ایکیبیك بشیوز کیل حنطه ویرلمشدر

مدت مذکوره ده وارنه برغوس ازنکمید ارکلی تکفورطاغی اسکله لرندن قپان دقیقه سکز بیك بشیوز یکرمی طقوز کیل دقیق اون درت بیك سکزیوز طقسان کیل شعیر درت بیك بشیوز کیل قوقوروز ورود ایتمشدر

امور خارجیّه

بیك سکزیوز اوتوز برسنۀ میلادیه سی تشرین ثانیسنك اوچنده فلمنك وبلچیقا مملکتلرینك تنظیم احوالنه دائر دول خمسه مرخصلری بینلرنده قرار کیر اولمش اولان عهدنامه نك تصدیقی ایچون اوتوز ایکی سنۀ میلادیه سی کانون ثانیسنك اون طقوزنجی کونی یعنی اشبو قرق یدی سنه سی شعبانك یکرمی سکزنجی کونی وقت تعیین اولنه رق یوم مذکورده دول خمسه مرخصلری لوندره شهرنده فوریقنوفیس نام محلده منعقد مجلس مکالمه ده جمع اوله رق ذکری آتی خصوصده ویردکلری قرار اللی بشنجی مضبطۀ عهودلرندن ترجمه اولنمشدر

دول خمسه مرخصلری یکرمی کون مقدم یعنی اوتوز برسنه سی کانون اولنك اوتوزنده قرار کیر اولمش اولان اللی دردنجی مضبطه نك تنفیذ واجراسی نیتیله مجلس مکالمه ده مجتمع اولوب مکالمه یه شروع ومباشرت ارلندیغی کبی نمچه وپروسیا وروسیه مرخصلری کچن تشرین ثانینك اوچنده امضا اولنمش اولان معاهده نك تصدیقنامه لری مباد له سنه دائر متبوعلری اولان دول طرفلرندن اقتضا ایدن تنبیهات قطعیه نك شمدی یه قدر کندیلرینه وصول بولمدیغنی افاده وانها وتنبیهات مرقومه نك ورودینه ترقب وانتظار اوزره اولدقلرندن دیکر دولتلر معاهدۀ مزبوره نك تصدیقنامه لری مباد له سنه بوکونکی کوندن مبادرت ایلدکلری صورتده دردست اولان مضبطه ده کندو امضالرینك یری آچق قالمسنی التماس واستدعا ایتمش اولملریله فرانسه وانکلتره مرخصلری ذکر اولنان استدعایی بعد القبول شو وجه اوزره عرض مافی البال ایلدیلرکه تصدیقنامه لرك مباد له سی عامۀ دول متفقین طرفندن بر وقت وساعتده فعله کتورلمك خصوصی فرانسه وانکلتره دولتلرینك اقصای مافی الضمیرلری اولدیغی آشکار ایسه ده انجق دولتین مرقومتینك مرخصلری تکرار بر عوق وتأخیر سببیله بو بابده درکار اولان منویات خالصه لرینه دائر بعض شك وشبهه عارضه لرینك وقوعنی تجویز ایلدکلری حالده بوکونه بر تردد واشتباهك کیفیتی مصالحۀ عامه یه خلل ایراثی منتج اوله بیلوردیو بحق درلو درلو وسوسه یه ذاهب اولمق اقتضا ایتمکله دولتلرینك طرفی ایچون بلا امهال آخر تصدیقنامه لرك مباد له سی اجراسنه مجبور اولمق اوزره ملاحظه ایتمشلر وکرك بعد مسافه سببیله وکرك تشرین ثانینك اوچنده کی عهدنامه نك ایجاب ایتمش اولدیغی ایضاحاتك اقتضاسنه بناء لوندره ده مقیم مرخصلرینك منتظر اولدقلری تصدیقنامه لری ویاخود مباد له لرینك تنبیهنی شمدی یه قدر کندولرینه ایصاله وقتلری اولمیان دولتلر ایله فرانسه وانکلتره دولتلری میاننده مرعی ومختار اولان یکجهتی واتحادی وموافقت مرادات واصولی سیاق واحد اوزره باقی وپایدار طوتمقلقده دولتین مرقومتینك درکار اولان میل ورغبت کامله وعزم ونیت جازمه لرینه سابق الذکر حرکت وقرارلری بر وجهله بادیٔ تنزل ونقصان اولمیه رق اشبو یکجهتی واتحاد مصالحۀ عامه نك ضمانتی مؤید اولمغله فرانسه وانکلتره دولتلری نزدنده زیاده کرانبها وذی قیمت ومقارن اعتبار وحرمت اولدیغنی دخی مومی الیهما فرانسه وانکلتره مرخصلری علاوه اوله رق افاده وبیان ایلدکلرنده نمچه وپروسیا وروسیه مرخصلری اشبو بیان وافاده یه جواب اوله رق فرانسه وانکلتره دولتلرینك اختیار ایلدکلری اصول وقرارك کیفیت وانتهاسندن بحث ایله مرخصین مومی الیهمانك واقع اولان ایضاحاتندن

مثمر محاصل محظوظیت خالصه لرینی اظهار ودول ثلثه بو بابده کمال مرتبه ممنون اوله رق نتایج حسنه سی بو قدر دلائل قویه ایله اثبات اولنمش اولان یکجهتی واتفاقك تأیید ووقایه سی خصوصنه بالمقابله عینیله راغب وخواهشکر اولدقلرینی وکافهٔ تدابیر وافکار ملکیه لری استقرار ومصالحهٔ عامه نك غرض اصلیسنه مبنی اولدیغی اثباته اقتدار مزوار در دیو اشعار ایلمشلردر اشبو مضبطه ده مقید اولان تنظیمات لازمه سنجه حکم وقرار ویرلمشدرکه دول خمسهٔ مرخصلرینك بعضیلرینه دولتلری طرفندن اقتضا ایدن تصدیقنامه لر ویاخود مباد له لرینك امر وتنبیهی شمدی یه قدر ورود ایتمدیکنه نظرا تصدیقنامه مبادله سنك مضبطه سی دول مومی الیها ایچون آچق قالمق اوزره مجلس مکالمه ده مجتمع اولان دول خمسه مرخصلری طرفندن قرارداده اولمش اولدیغی بلجیقا مرخصنه اخبار وتفهیم اولنه واشبو کیفیت مجلس مکالمه نك اجتماعی خلالنده بلجیقا مرخصنه اخبار وانها اولنمش اولمغله مرخص مرسوم دخی اشبو مضبطه نك ذیلنه ملحق بیاننامه یی ارباب مجلس مکالمه یه عرض وتقدیم ایتمش وبیك سکزیوز اوتوز برسنهٔ میلادیه سی تشرین ثانیسنك اوچنده ممضی معاهده نك تصدیقنامه لری فرانسه وانکلتره وبلجیقا مرخصلری ماینده مبادله اولنه رق مجلس مکالمه یه ختام ویرلمش اولدی

بالاده مسطور اللی بشنجی مضبطه نك ذیلنه ملحق بیاننامه نك صورتیدر

دول خمسه مرخصلری ایچندن بعضیلرینك انتظار اوزره اولدقلری تصدیقنامه لر ویاخود مبادله لرینك امری خبری بو آنه قدر کندولرینه ایصال اولنمدیغنه بناءً تصدیقنامه مبادله سنك مضبطه سی دول مومی الیهایه نظرا آچق قالمق اوزره لوندره مجلسنده قرار کیر اولمش اولدیغی نمچه وفرانسه وانکلتره وپروسیا وروسیه دولتلرینك مرخصلری طرفندن بلجیقا مرخصنه انها واخبار اولنمش اولمغله زیرده امضاسی اولان بلجیقا مرخصی دخی بیان ایدرکه نمچه وپروسیا وروسیه مرخصلری طرفندن دخی قرین قبول اولان اصول مرقومه کرك مرخص مرسوم عندنده وکرك تابع اولدیغی دولت نزدنده دول ثلثه طرفندن عهد قریبده بلا اشتباه تصدیقات لازمه نك ورودی امیدینی مؤید ومؤکد اولمغله مرخص مسفور متبوعی اولان بلجیقا قرالی طرفندن اولمق اوزره اول اصولك قبولنه رغبت ومماشات ایدر

بیك سکزیوز اوتوز برسنهٔ میلادیه سی کانون اولنك اون ایکیسنده فرانسه قرالی طرفندن ویریلان ممضی ومهمور تصدیقنامه نك صورتیدر

بزکه لویس فیلیب اسمیله مسمی وسائر القاب فخیمهٔ قرالیت ایله معنون فرانسه قرالی یز جمله یه بعد سؤال الخاطر بیان ایدرزکه بلجیقا مملکتنك قلمنکه بالالتحاق پایزیباسی قراللغنك مجددا ایجاد واختراعی شروطنك اشتمالیله بیك سکزیوز اون اوچ تاریخ میلادیده انعقاد پذیر اولان معاهداتك بعضیسنی تسویه وتعدیل ایتمك وبلجیقا مملکتنی اشارت وتصریح اولنان حدود اوزره سربست وابدی الاستقلال برحکومت منزله سنه قبول رسمی ایله قومق ماده لری اساس اتخاذ اولنه رق برطرفدن فرانسه ونمچه وانکلتره وپروسیا وروسیه دولتلری واوته طرفدن دول مومی الیهانك مشارك مافی الضمیری اولان بلچیقا قرالی ماینده رخصت کامله ایله ترخیص قلنان پرنج طالیران نام فوق العاده ایلچیمز ووکیل مرخصمز ونمچه وانکلتره وپروسیا وروسیه دولتلرینك کذلك رسما رخصت کامله ایله موشح اولان مرخصلری وساطتیله بیك سکزیوز اوتوز برسنهٔ میلادیه سی تشرین ثانیسنك اوچنده لوندره شهرنده عقد وامضا اولنمش وعباره سی عینیله بو مجلده مسطور اولان عهدنامه یی امعان نظر ایله مطالعه وشامل اولدیغی تنظیماتی علی العموم وبالانفراد تصویب واستحسان ایلدیکمزدنصکره طرفمزدن وطرف ورثه وانساب واخلاف واعقابمزدن مقبول ومصدق ودستور العمل طوتلمق اوزره خط دستمز ایله ممضی اشبو تصدیقنامه ایله عهدنامهٔ مذکوری قبول وتصدیق ایتمش وآنی هرکونه عارضهٔ نقض واخفادن مصونا مرعی ومعتبر طوتمق وطوتدرمق وکرك طوغری وکرك آیقری وجهله وقتا من الاوقات وسببا من الاسباب آنك خلافنه عمل وحرکت ایتمامك وایتدرمامك قول وپیمانی اوزره قرالجه متعهد اولمش اولدیغمزی تأیید وتوثیق ضمننده اشبو تصدیقنامه یی مهر قرالی ایله تمهیر ایلمشزدر

انکلتره قرالی جنابلرینك بیك سکزیوز اوتوز برسنهٔ میلادیه سی تشرین ثانیسنك یکرمی دردنده کندو امضا ومهریله ممضی ومهمور اوله رق ویردیکی تصدیقنامه نك صورتیدر

بزکه دردنجی کیلیوم نام وشهرتیله مشتهر وسائر القاب معتبرهٔ قرالیت ایله معنون وموقر انکلتره قرالی یز جمله یه بعد سؤال الخاطر انها وبیان ایدرزکه برطرفدن بز ومخلص ومحب برادرلرمزدن مجار وچه قرالی اولان نمچه ایمپراطوری وفرانسه قرالی وپروسیا قرالی وروسیه ایمپراطوری وطرف آخردن خلوصکار قرنداشمز بلچیقا قرالی بینمزده بالمقابله رخصت کاملهٔ متناسبه ایله ترخیص قلنان بزم مرخصلرمز ومومی الیهم مخلص برادرلریمزك مرخصلری وساطتلریله بکن تشرین ثانینك اوچنده لوندره شهرنده زیرده لفظ بلفظ مسطور العباره اولان برقطعه عهدنامه عقد وامضا اولنمش اولمغله عهدنامهٔ مزبوری نظر دقت ایله بعد المطالعه بشقه بشقه حاوی اولدیغی کافهٔ مواد وشروطی ایله برابر تنسیب وقبول وتحقیق وطرفمزدن وجانب اخلاف واعقابمزدن اوله رق اشبو تصدیقنامه ایله تصویب وقبول وتأیید وتصدیق ایدوب عهدنامهٔ مرقومه مندرج ومصرح اولان مواد وشروطی مجتمعا ومنفردا کمال صدق واخلاص اوزره مرعی ودستور العمل طوته جغمزه ویداقتدارمزدن کلدیکی قدر هیچ برکسنه طرفندن بردرلو سبب وطریق ایله نقض وفسخ اولنمسنی وقتا من الاوقات تجویز وقبول ایتمیه جکمزه قول وپیمان قرالیتمز ایله ضامن ومتعهد اولدیغمزی توثیق وتأکید ضمننده خط دستمز ایله ممضی اشبو تصدیقنامه یی انکلتره قراللغمزك مهر کبیریله تمهیر ایتدرمشزدر

بلچیقا قرالنك بیك سکزیوز اوتوز برسنهٔ میلادیه سی تشرین ثانینك اوننده ویردیکی ممضی ومهمور تصدیقنامه نك صورتیدر

بزکه لئوپولدو نامیله مسمی بلجیقا قرالی یز جمله یه بعد سؤال الخاطر انها وبیان ایدرزکه انکلتره دولتی نزدنده مأمور اقامت اولان فوق العاده مصلحتکذارمز ووکیل مرخصمز ونمچه وفرانسه وانکلتره وپروسیا وروسیه دولتلرینك مرخصلری لوندره شهرنده مجلس مکالمه ده بالاجتماع بیك سکزیوز اوتوز برسنهٔ میلادیه سی تشرین ثانیسنك اوچنده عقد وامضا ایتمش اولدقلری عهدنامه که بعبارتها بو مجلده لفظ بلفظ محرر ومسطوردر منظور عین دقت ومطالعه مز اولدقده کرك عهدنامهٔ مزبور وکرك مواد متفرعه سنك هربری عندمزده مستحسن ومقبول وحیز تأیید وتصدیقه موصول اولدیغی وکرك بالذات وکرك بالواسطه هرنکونه سبب وطریقله اولور ایسه اولسون هیچ بروقتده اکا منافض برعمل وحرکت اولنمیه رق وایتدرلمیه رك وعهدنامهٔ مذکور رسم وعباره سی اوزره تماما مرعی ودستور العمل طوتیله جغنه قول وشرط قرالیتمز ایله متعهد اولدیغمزی اعلان واثبات ضمننده خط دستمز ایله ممضی ومهر قرالی ایله ممهور اشبو تصدیقنامه یی اعطا ایلمشزدر

بلجیقانك اموراجنبیه ناظری کانون ثانینك یکرمی ایکیسنده بلجیقا حکومتکاهی بروقسلا شهرنده منعقد عمومی مجلس شورایه بالاده محرر اوراق رسمیه نك صورتلرینی قرائت واعلان ایتمش اولدیغی وتشرین ثانینك اوچنده کی معاهده فرانسه وانکلتره دولتلری طرفندن تصدیق اولنمش اولمغله نشأت وحدوثی محتمل اولان بالجمله معارضات ومجادلاتدن وسیلهٔ مصونیتی اوله جق برعدم قبول تغیر وانفساخ صورتنی کسب ایتمشدر دیو مطالعه ایلدیکی وشایان دقت اولان اشبو مطالعه ده بالجمله ارباب مجلس شوری دخی کندولیله متفق الآرا اوله جقلرینه ناظر مرسوم امیدوار اولدیغی غزته اوراقنده محرر ومسطوردر